

Inscunter cun simbols (I)

Autor(en): **Camartin, Florentina**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)**

Band (Jahr): **68 (1983)**

Heft 20

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-881700>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Inscunter cun simbols (I)

da sora Florentina Camartin

Adina puspei sescuntrein nus cun segns che paran d'haver ina muntada pli profunda che quei ch'els tradeschan a noss'emprema egliada. Ei vala la peina da star in mument eri e far stem tgei cuntegn ch'ei resumaus en tals segns che vegnan era numnai «simbols».

In dils simbols che nus entupein il pli savens ei

il segn dalla crusch

Nus cristians savein: Ina crusch ei stada igl instrument dil marteri mortal da nies Salvader Jesus Cristus. Il segn dalla crusch ei daventaus cheutras il simbol da nies spindrament. Muort quei fatg drova la Baselia quei segn per entscheiver las funcziuns liturgicas, per benedir e per consecrar. Il segn dalla crusch stat alla testa da tut ils auters simbols che nus duvrein.

La crucifigaziun era la pli crudeivla e degradonta peina da mort dils Romans e dils Persers. Mo sclavs e malfatschents vegnevan sentenziai a quella, mai denton in burgheis roman. Daventaus cristian ha Constantin il Grond dismess quella peina da mort en siu imperi, pertgei entras la mort da Niessegner ei la crusch vegnida sanctificada e daventada in segn da victoria sur dil schliet. Il segn dalla crusch ei daventaus ina insigna nunseparabla da Jesus Cristus. E tenor ils rapports dils Evangelists savein nus constatar che Jesus era cudischius cul misteri da sia mort gia duront sia veta publica. Gia avon sia passiun e mort ha el fatg attents ses auditurs che tgi che vegli suandar el stoppi prender sia crusch sin el, mintgin la sia (Mt 16, 24). Probabel ha el duvrau cun quell'expressiun in proverbi ch'era enconuschents alla glieud da gliez temps, pertgei ei era usit ch'ils condemnai alla mort vid la crusch stuevan purtar sez il lenn da tortura el liug nua ch'els vegnevan crucifigai. Il senn per propi da ses plaids – che mintgin stoppi prender sia crusch sin el sch'el vegli suandar el – quei senn han ils apostels denton capiu pér suenter sia levada. Igl apiestel s. Paul numna la crusch «il segn da reconciliaziun cun Diu» (Eph. 2, 16), «il segn dalla pasch» (Kol. 1, 20) «il segn dalla gloria» (Gal. 6, 14). Alla fin dil mund vegn tenor il plaid da Cristus «quei segn dil feigl dil carstgaun a cumparer vid il tschiel» (Mt 24, 30).

Ille pievels antics duvravan la crusch sco segn astronomic. La crusch significava il sulegl ni las direcziuns dil tschiel. Ille cristians han surpriu las suandontas fuormas da cruschs ord las differentas culturas e dau a quellas lur atgna simbolica.



La crusch el tscherchel ei in simbol precristian per la glisch ed il sulegl. Quei simbol vegneva duvraus oravontut dils pievels asiats e dils vegls Germans. Per quels veva quei simbol era la significaziun dil cuors dil onn e dil principi creativ en senn biologic. Per els muntava quei simbol: veta e salit.

Egl art cristian survegn quei segn sia muntada en relaziun cul Salvader che ha purtau glisch e spindrament al mund. Quei segn sa denton era significar la pussonza suprema da Diu sur dil mund.



La crusch tschentada (fuorma d'in T) vegneva considerata sco center dil mund, e sco simbol dalla forza universal dil sulegl. Ille retgs d'Assur purtavavan quei segn entuorn culiez ni sil pèz. Ille pievels genuins dalla America vesevan el T il simbol dalla plievgia e dil diu dalla plievgia. La trav horizontala simbolisava las sferas dil tschiel, la trav verticala il radi dall'aua.

El VT legin nus ch'il profet Ezechiel hagi nudau il frunt dils cartents sin camond da Diu cun quei segn (Ezc. 9, 4). Era ella Palentada da s. Gion vegnan ille elegi signai semegliontamein. Il fest dils emprems eremits purtava quella fuorma da crusch. Ord quei motiv han ins era numnau quella fuorma da crusch tenor in dils emprems eremits «crusch da s. Antoni».

S. Francestg d'Assisi signava ses documents cun quella crusch. Aunc oz portan ille terziars da s. Francestg savens ina crusch da tala fuorma.



La crusch cun onza vegn magari era numnada «clav dil Nil» e muntava pils Egipzians segn da veta ni segn per la fructificaziun entras il sulegl. La trav horizontala cun l'onza muntava il sulegl che sesaulza, la trav verticala muntava il radi sulegl che croda sin tiara. Ins anfla quella fuorma da crusch savens sin fossas da descendents cristians dils Egipzians.



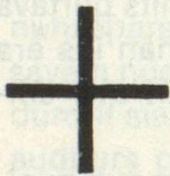
La crusch cun crutschs, a nus enconuschenta ord il temps dil naziunalsocialissem en Tiara Tudestga. Oriundamein setracta ei d'in segn per il fiug e pil sulegl. Quella fuorma ei fetg veglia e vegn era numnada «crusch gammata» perquei ch'ella consista ord quater Γ grechs viults entuorn.

Ils buddhists numnan quei segn «clav dil Paradis». En autras culturas eis el il simbol da veta. Pli tard han ils Germans surpriu quei simbol.

Enteifer ils ornamentals religius da stil romanic ei quella crusch daventada il simbol che duei schurmegiar dil giavel.

Duront ils emprems treis tschentanners duvravan ils cristians denton buca oravontut quellas cruschs per simbolisar lur cardientscha enten Cristus, mobein oravontut l'*ancra*, il *triangel* ed il *monogram da Cristus*. Ils emprems cristians stuevan esser fetg precauts el diever da lur simbols per buca leventar persecuziuns. Perquei sesurvevan els savens da simbols gia existents en lur culturas e devan a quels in niev cuntegn. Quei cuntegn tenevan els tschelau ella schinumnada «disciplina arcana». Cun la libertad da cardientscha concedida da Constantin han ins pudiu s'abstener da quella disciplina arcana ed ughegiar da duvran aviantamein ils simbols dalla cardientscha cristiana. Aschia han ins era saviu representar il segn dalla crusch senza stuer cumbinar el cun fuormas da segns che vevan en autras religiuns gia lur ferma muntada.

Las differentas fuormas dalla crusch dils cristians ein las suandontas:



La crusch greca, ni crusch quadrata (damai che tuttas quater travs ein tuttina liungas).



La crusch latina.



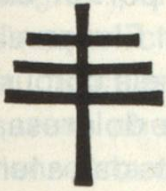
La crusch da s. Andriu. Oriundamein significava quella crusch ils lenns cruschai el fiug sigl altar.



La crusch culs bratschs alzai fa endamen il pumer sco simbol da veta.



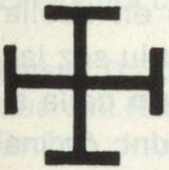
La crusch dils arzuestgs e dils patriarcs. La heraldica numna ella «crusch da Lothringen».



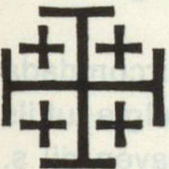
La crusch dil papa. Per differenziar denter la crusch da processiuin dils arzuestgs e quella dil papa han ins aschuntau a quella dil papa ina tiarza trav.



La crusch russa. Tipic per las cruschs russas en tut lur variantas ei la trav pils peis postada uersch.



La crusch da quater Ts ei d'anflar gia sin muneida dil temps merovingic. Ell'Austria han ins duvrau quella crusch per signet dallas dietas dils catolics (Katholikentage).



La crusch da Jerusalem cun las quater cruschettas che circumdeschan ina crusch gronda duei regardar allas sontgas tschun plagas da Niessegner. Ils cavaliers dalla s. Fossa portan quella crusch sin lur mantials alvs.



La crusch dils maltesers cun ses otg pézs regorda allas otg beadientschas. Ella ei la crusch digl uorden dils Johannits.

Malgrad il triumf dalla crusch el quart tschentaner e malgrad ils grondius priedis da s. Gion Chrisost davart la crusch ei la retenientscha da representar Jesus Cristus sco crucifigau vid la crusch aunc ditg buca stada superada. Il sentiment da vergugna ch'era colligiaus cun la peina da mort vid la crusch era aunc adina allerts da maniera ch'ins senuspeva

da representar il Salvader sco um da dolurs vid il segn che simbolisescha nies salit. Ord quei motiv ein las cruschs creadas entochen il sisavel tschentaner cun fetg paucas excepziuns senza corpus. Perencunter han ils artists representau enqualga Cristus fagend miraclas e tenend leutier in fest da pastur cun ina crusch sisum enta maun. Igl artist vul simbolisar igl operar mistic da Cristus sur tut ils temps ora: Quei ch'il Salvader ha operau duront sia veta cheu sin tiara, quei operescha el vinavon en moda nunveseivla ella liturgia dalla Baselia.

In pass viers la representaziun reala dil crucifigau muntan quellas cruschs che portan sin la cruschada dallas duas travs in portret dil Salvader ni in Tschut pascal ni il maun benedend da Cristus. El sisavel tschentaner han ins entschiet a crear cruschs cun corpus. Quels corpus ein vestgi cun ina tunica liunga ed han in'expressiun buca dolorosa, mobein gloriosa. Era ella perioda digl art romanic han ils artists dau a lur representaziuns da Cristus vid la crusch l'expressiun triumfonta. Il corpus da quellas cruschs ei vestgius cun in lenziel entuorn las launcas che tonscha tochen la schanuglia e sin tgau porta el savens ina cruna roiala. Dapi il 10avel tschentaner han ins lu entschiet a representar il crucifigau realisticamein en sias immensas dolurs. Insumma ei la meditaziun dalla passiun e mort da Niessegner stada fetg derasada ella Baselia dil temps miez. S. Francestg d'Assisi ei p. ex. staus schi profundaus en quella meditaziun ch'el ha retschiert la stigmatisaziun, q.v.d. survegniu sez las tschun plagas sco Cristus ha giu vid la crusch. La meditaziun dalla s. crusch, v.d. dil pitir e murir da nies Salvader ei segir era aunc oz ina fontauna da forza che gida nus a purtar noss'atgna crusch, e tgi ha buc ina tala?!

Ella liturgia dalla Baselia vegn la crusch adina puspei circumdada d'accents da victoria. El segn dalla crusch resumescha la Baselia tut ils misteris da Cristus. Ils segn dalla crusch cumpogna nus naven dil s. Batten entochen en fossa. El ei il gèst liturgic che vegn fatgs il pli savens. El ei l'expressiun da grazia, da forza divina e da benedicziun. Il segn dalla s. crusch empren gia igl affon ed adina puspei fagein nus quel sur nusezs e sur dils carstgauns che nus tenin car. Il grond teolog Romano Guardini scriva en siu cudischet «Von heiligen Zeichen» il suandont: «Ti fas il segn dalla s. crusch, fai el endretg. Fai el buca en prescha e da maniera ch'ins sa buca tgei ch'el ha da muntar mobein fai in'enzenna dalla s. crusch scosauda, plaunsiu, dil frunt sil pèz, dad in schui tier l'auter. Sentas co quell'enzenna tschaffa tei entiramein? Rimna tes patratgs e tiu entir esser sut quell'enzenna. Lu sentas ti ch'ella tschaffa tei entiramein, ch'ella benedescha e sanctifichescha tiu tgierp e ti'olma. Daco? Ell'ei

l'enzenna digl univers – ed ei l'enzenna dil spindrament. Vid la crusch ha Cristus spindrau tut ils carstgauns, l'entira historia, igl entir mund. Entras la crusch sanctifichescha el il carstgaun diltuttatfatg entochen els davos fils da siu esser. Perquei fagein nus la s. crusch avon ch'entscheiver l'oraziun. La s. crusch duei rimnar ed ordinar nos patratgs, nos sentiments e nossa voluntad viers Diu. Suenten l'oraziun fagein nus puspei l'enzenna dalla s. crusch sinaquei che las grazias che Dieus ha concediu a nus duront l'oraziun restien tier nus. Nus fagein la s. crusch en muments d'empruament per vegnir rinforzai el bien ed en muments da prighel per vegnir schurmegiai. Nus benedin cul segn dalla s. crusch sinaquei che la plenezia dalla veta divina possi entrar en noss'olma e fructificheschi e consecreschi quella pli e pli. Buc emblida quei schi savens che ti fas la s. crusch. Igl ei l'enzenna la pli impurtonta, igl ei l'enzenna da Cristus. Fai ella endretg: plaunsiu, cun patratg e devoziun. Lu tschaffa ella tiu entir esser, tia persuna e ti'olma, tes patratgs, tia voluntad e tiu sentiment, tias interpresas e tias refusas e tut vegn fortificau entras quell'enzenna, signau e consecrau ella forza da Cristus en num dil Diu trinitari.»

Litteratura consultada:

Forster D.: Die Welt der Symbole, Tyrolia, Innsbruck
Guardini Romano: Von heiligen Zeichen, Matthias-Grünwald, Mainz
Rech P.: Inbild des Kosmos, O. Müller, Salzburg-Freilassing

* * *

Jeu contel

Jeu contel
malgrad
che miu cor
ei in stublà
che spetga la faultsch
e spetga il crieu –
ara, Segner,
e semna da niev
ch'jeu sappi cantar
plein speronza!

Sora Florentina Camartin